

Rendelkező rész

A Közösség repülőterein a zajvédelemmel összefüggő üzemeltetési korlátozások bevezetésére vonatkozó szabályok és eljárások megállapításáról szóló, 2002. március 26-i 2002/30/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikkének e) pontját akként kell értelmezni, hogy az „üzemeltetési korlátozás” teljes vagy átmeneti jellegű tiltó intézkedés, amely tiltja valamely uniós tagállam repülőterének a szubszonikus sugárhajtású polgári repülőgépek általi használatát. Következésképpen egy környezetvédelmi tárgyú nemzeti szabályozás, amely azon, talajon mért zajszinthatárértékeket határozza meg, amelyeket a repülőtér közelében fekvő területek feletti átrepülés során tiszteletben kell tartani, önmagában nem tekinthető az e rendelkezés értelmében vett „üzemeltetési korlátozásnak”, kivéve, ha az irányadó gazdasági, műszaki és jogi keret folytán ugyanolyan hatást eredményezhet, mint egy, az említett repülőtér használatára vonatkozó tilalom.

(¹) HL C 148., 2010.6.5.

A Bíróság (nagytanács) 2011. szeptember 6-i ítélete (a Tribunale di Isernia (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Aldo Patricello elleni büntetőeljárás

(C-163/10. sz. ügy) (¹)

(Az Európai Parlament tagja — A kiváltságokról és mentességekről szóló jegyzőkönyv — 8. cikk — Hamis vád bűncselekménye miatt indult büntetőeljárás — Az Európai Parlamenten kívül tett nyilatkozatok — A „képviselői feladatok ellátása során kifejtett vélemény” fogalma — Mentelmi jog — Feltételek)

(2011/C 311/14)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Isernia

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Aldo Patricello

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale di Isernia — Az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló 1965. április 8-i jegyzőkönyv (HL 1967 152., 13. o.) 9. cikkének értelmezése — A rendvédelmi erők képviselőjének hamis váddal történt illetését követően a hamis vád bűncselekményével vádolt európai parlamenti képviselő — A képviselői feladat gyakorlása során kifejtett vélemény fogalma

Rendelkező rész

Az EU-, az EUM- és az ESZAK-Szerződéshez csatolt, az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 8. cikkét akként kell értelmezni, hogy az európai parlamenti képviselő által az Európai Parlamenten kívül tett olyan nyilatkozat, amelynek következtében az e képviselő származása szerinti tagállamban hamis vád bűncselekménye miatt büntetőeljárás indult, csak akkor minősül a parlamenti képviselői feladatok ellátása során kifejtett, az e rendelkezés szerinti mentelmi jog hatálya alá tartozó véleménynek, ha e nyilatkozat

olyan szubjektív értékelésnek számít, amely közvetlen és nyilvánvaló kapcsolatot mutat az ilyen feladatok ellátásával. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak megállapítása, hogy e feltételek az alapügyben teljesülnek-e.

(¹) HL C 161., 2010.6.19.

A Bíróság (második tanács) 2011. szeptember 8-i ítélete (a Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 12 de Sevilla (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Francisco Javier Rosado Santana kontra Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía

(C-177/10. sz. ügy) (¹)

(Szociálpolitika — 1999/70/EK irányelv — Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodás — 4. szakasz — A keretmegállapodás alkalmazása a közszolgálat területén — A hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve)

(2011/C 311/15)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n°12 de Sevilla

Az alapeljárás felei

Felperes: Francisco Javier Rosado Santana

Alperes: Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n°12 de Sevilla — Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 99/70/EK tanácsi irányelv (HL L 175, 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.) értelmezése — A melléklet 4. szakasza (a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve) — Hatály — Az alkotmánybíróság által elfogadhatónak ítélt hátrányos megkülönböztetés — A nemzeti bíróság kötelezettségei

Rendelkező rész

1. Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelvet és a mellékletét képező, a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló keretmegállapodást úgy kell értelmezni, hogy egyrészt ezen aktusokat alkalmazni kell a közigazgatási szervekkel és a közszféra egyéb jogalanyaival létesített, határozott idejű munkaszerződésekre és munkaviszonyokra, másrészt ezen aktusok előírják, hogy tilos a valamely tagállam összehasonlítható hivatásos és ideiglenes köztisztviselőivel kizárólag amiatt való eltérő bánásmód, hogy ez utóbbiakat határozott időre alkalmazzák, kivéve ha az eltérő bánásmód az említett keretmegállapodás 4. szakaszának 1. pontja értelmében vett objektív okokkal igazolható.

2. Az említett, határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló keretmegállapodás 4. szakaszát úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes, ha a valamely közigazgatási szerv ideiglenes köztisztviselője által eltöltött szolgálati időt nem veszik figyelembe az időközben hivatásossá vált köztisztviselő olyan belső előléptetésre való jelentkezése során, amelyre kizárólag hivatásos köztisztviselők pályázhatnak, kivéve ha az említett szolgálati idő kizárása az e szakasz 1. pontja értelmében vett objektív okokkal igazolható. Nem minősül ilyen objektív oknak önmagában az a tény, hogy az ideiglenes köztisztviselő határozott idejű munkaszerződés vagy munkaviszony keretében töltötte az említett szolgálati időt.
3. Az elsődleges uniós jogot, az 1999/70 irányelvet és az említett, határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló keretmegállapodást úgy kell értelmezni, hogy azokkal főszabály szerint nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely szerint a hivatásos köztisztviselőnek a valamely versenyvizsgára való pályázatát elutasító határozat elleni, az előléptetési eljárásnak az említett keretmegállapodás 4. szakaszával való ellentétességére alapított keresetét a versenyvizsga-kiírás közzétételének időpontjától számított két hónapos jogvesztő határidőn belül kell előterjesztenie. Mindazonáltal ilyen határidő nem vonatkozhat az említett versenyvizsgára jelentkező azon hivatásos köztisztviselőre, aki számára engedélyezték a vizsgákon való részvételt, és akinek a neve szerepelt a versenyvizsga sikeres pályázóinak végleges listáján, amennyiben e határidő gyakorlatilag lehetetlenné vagy túlzottan nehézvé tenné a keretmegállapodás által biztosított jogok gyakorlását. E körülmények között a két hónapos határidőt csak az említett versenyvizsgán való sikeres szereplését megállapító aktust és a magasabb csoportba tartozó hivatásos köztisztviselővé való kinevezését megsemmisítő határozat közlésétől lehet számítani.

(¹) HL C 179., 2010.7.3.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2011. szeptember 8-i ítélete — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság

(C-220/10. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — 91/271/EGK irányelv — Szennyezés és ártalmak — A települési szennyvíz kezelése — 3., 5. és 6. cikk — Az érzékeny területek kijelölésének elmulasztása — Az érzékeny területekre történő kibocsátás szigorúbb kezelése megvalósításának elmaradása)

(2011/C 311/16)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Guerra e Andrade és S. Pardo Quintillán meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Inez Fernandes és M. J. Lois meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A települési szennyvizek kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv (HL L 135., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.) megsértése

Rendelkező rész

1. A Portugál Köztársaság,

- mivel Madeira és Porto Santo szigetének tengerparti vizeit kevésbé érzékeny területeknek minősítette;
- mivel a települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv 4. cikkében foglaltaknál kevésbé szigorú kezelésnek vetette alá a Funchalhoz és Câmara de Loboshoz hasonló, 10 000 lakosegyenértéknél többet képviselő agglomerációkból származó települési szennyvizeket, amelyeket Madeira szigetének tengerparti vizeibe bocsátanak;
- mivel a Tajo folyó torkolatának agglomerációja, azaz Quinta do Conde esetében nem biztosította ezen irányelv 3. cikkében foglaltaknak megfelelően településszennyvíz-gyűjtő rendszer meglétét;
- mivel Albufeira/Armação de Pêra, Beja, Chaves és Viseu agglomerációját illetően, és azon négy agglomerációt — nevezetesen Barreiro/Moita, Corroios/Quinta da Bomba, Quinta do Conde és Seixal — illetően, amelyek szennyvizet bocsátanak a Tajo folyó torkolatának bal oldali részébe, nem biztosította az említett irányelv 4. cikkében szereplőknél szigorúbb kezelés alkalmazását,

nem teljesítette a 91/271 irányelv 3., 5. és 6. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 209., 2010.7.31.

A Bíróság (második tanács) 2011. szeptember 8-i ítélete (a Bundesarbeitsgericht — Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Sabine Hennings (C-297/10.) kontra Eisenbahn-Bundesamt, Land Berlin (C-298/10.) kontra Alexander Mai

(C-297/10. és C-298/10. sz. egyesített ügyek) (¹)

(2000/78/EK irányelv — 2. cikk (2) bekezdés és 6. cikk (1) bekezdés — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — 21. és 28. cikk — Valamely tagállam közszolgáltatásban a szerződéses alkalmazottakra vonatkozó, a díjazás tárgyában kötött kollektív szerződés — Életkor alapján megállapított díjazás — Az életkor alapján megállapított díjazást megszüntető kollektív szerződés — Szerzett jogok megőrzése)

(2011/C 311/17)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesarbeitsgericht

Az alapeljárás felei

Felperesek: Sabine Hennings (C-297/10.), Land Berlin (C-298/10.)

Alperesek: Eisenbahn-Bundesamt (C-297/10.), Alexander Mai (C-298/10.)